

Clarification to Invitation Announcement No. 136/T/3 dated 26/08/2024 for Participating in Public Auction as per memorandum No. - 4/P.P.A/2022 -issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022 -		إيضاح إعلان دعوة للاشتراك في مزيدة عمومية رقم ١٣٦/ت/٢ تاريخ ٢٠٢٤/٠٨/٢٦ عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع. ٢٠٢٢/الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩	
Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	اسم الجهة الشاركة	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr. Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	عنوان الجهة الشاركة	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.

Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Registration number	136 /T/19 Dated 10 SEP 2024	رقم التسجيل	١٣٦ /ت/١٩ تاريخ 10 SEP 2024
Title of the Deal	Providing a quantity in Metric tons of Gas Oil for Electricite Du Liban use corresponding to a quantity of about /30,049.377/ Metric Tons in Air of fuel oil in SWAP Method.	عنوان الصفقة	توريد كمية بالطن المتري من مادة الغاز أويل لزوم مؤسسة كهرباء لبنان مقابل كمية حوالي /٣٠,٠٤٩,٣٧٧/ طن متري في الهواء من مادة الفيول أويل بطريقة المبادلة (SWAP)
Clarification	The inspection company adopted by the Ministry of Energy and Water "M. I. C. s.a.r.l." had withdrawn a representative sample from the shore tanks at Tripoli Oil Installations No. R75,T82, & T26, in which the loaded quantity on board of the maritime vessel "In Ecker" (B/L dated 18/08/2024) of low sulphur fuel oil product subject of the Algerian donation, had been discharged, and the mentioned sample was tested, according to the technical regulations, at Bureau Veritas - laboratory in Dubai- United Arab Emirates, and the relevant Certificate of Analysis was issued on 06/09/2024 (Document is attached).	الإيضاح	قامت شركة الرقابة المعتمدة لدى وزارة الطاقة والمياه "M. I. C. s.a.r.l." بسحب عينة ممثلة من خزانات البر الكائنة في منشآت النفط في طرابلس ذات الأرقام R75, T82 و T26 ، التي أفرغت فيها حمولة الناقلة البحرية "IN ECKER" (تاريخ التحميل ٢٠٢٤/٠٨/١٨) من مادة الفيول أويل منخفض الكبريت موضوع الهيئة الجزائرية، وتم فحص العينة المذكورة وفقاً للأصول الفنية من قبل شركة Bureau Veritas ، في مختبراتها في دبي - الإمارات العربية المتحدة، وقد صدرت شهادة التحاليل المخبرية ذات الصلة بتاريخ ٢٠٢٤/٠٩/٠٦.(المستند مرفق رطباً).

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb
For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb

يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb
ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشاركة عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb

Minister of Energy and Water

وزير الطاقة والمياه

Dr. Walid Fayad

د. وليد فياض

Minister of Energy and Water

وزير الطاقة والمياه



Certificate of Analysis

Inspectorate International Limited
Dubai Laboratory
National Industries Park
Dubai, 49400, UAE
E: oillab.dubai@ae.bureauveritas.com
T: +971 (4) 899 8100

Client : BV Lebanon
Client Ref No. : Assigned by Ministry of Energy & Water/ Directorate General of Oil.
Operation Subject : By letter Ref : 136/T/4, Date-26 Aug 2024.
Product : "R75, T82, T26"
Location : "Low Sulfur Fuel Oil"
"Tripoli Oil Installation"

Sampled By : M.I.C s.a.r.l
Date Sampled : 03-Sep-2024
Date Received : 05-Sep-2024
Analysis Date : 05-Sep-2024
Date Reported : 06-Sep-2024
Seal No. : Q3463739

"R75, T82, T26" - Sample "Low Sulfur Fuel Oil"

AEDLA-24-00560-001

Test	Method	Unit	Result
Potential Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.07
Accelerated Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.05
Total Sediment Existent	IP 375	% (m/m)	0.05
Kinematic Viscosity at 50°C	ASTM D445	mm²/s	73.59
Density at 15°C	ASTM D4052	kg/m³	0.9151
Micro Method Carbon Residue	ASTM D4530	% (m/m)	3.73
Ash	ASTM D482	% (m/m)	0.005
CCAI	ISO 8217	-	796
Water Content	ASTM D95	% (V/V)	0.15
Pour Point	ASTM D97	°C	-6
Flash Point (Proc. B)	ASTM D93	°C	>110(124)
Total Sulfur Content	ASTM D4294	% (m/m)	0.283
Total Acid Number	ASTM D664	mg KOH/g	0.25
Vanadium	IP 501	mg/kg	3.0
Sodium	IP 501	mg/kg	<1
Aluminum + Silicon	IP 501	mg/kg	<15
Free from used lubricating oils (ULO)	IP 501	-	Yes
Calcium	IP 501	mg/kg	<3
Zinc	IP 501	mg/kg	<1
Phosphorus	IP 501	mg/kg	<1
Hydrogen Sulfide	IP 570	mg/kg	<0.40
Gross Heat of Combustion	ASTM D4868	MJ/kg	44.434
Water and Sediment	ASTM D1796	% (V/V)	<0.025
Bromine Number	ASTM D1159	g Br/100g	6.6
Ration of Asphaltenes content / Conderson Carbon Residue			0.29
P-Value	SMS 1600	-	>5
Cleanliness Rating	ASTM D4740	-	2
Heptane Insoluble	ASTM D6560	% (m/m)	1.1
Wax Content	UOP 46	% (m/m)	<5

Remarks

AUTHORIZED SIGNATURE



Crisent Varghese, Team Leader



It is the responsibility of the end user to determine conformance appropriate to your end application, user should note the full provision of ASTM D3244, IP 367, ISO 4259 and UOP 999 whichever is applicable. Sample information and thereafter validity of test results relates to the sample as received unless otherwise stated, results relate only to the sample tested. Lab uses latest version of test methods unless otherwise stated in the report. Precision Statement of each test method will be applicable on the below results.

This document is issued by the Company under its General Terms & Conditions of Service accessible at <https://commodities.bureauveritas.com/general-conditions-of-service>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be executed to the fullest extent of the law. This Test Report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company.